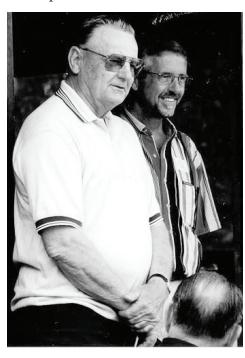
### July/August 2020

### Remembering the 'father' of ASHHS

By Phil Roberts and courtesy the North Scott Press, Eldridge, Iowa, www.northscottpress.com

from Schleswig-Holstein.

eople from both the U.S. and Germany are mourning the death of a retired Scott County farmer. They are remembering Glenn Sievers, 92, who died April 4.



Sievers, who farmed near New Liberty, was a founder and past president of a Walcott-based, worldwide organization, American/Schleswig-Holstein Heritage Society (ASHHS).

It was formed in January 1989 by Sievers and a group of people interested in preserving and promoting the heritage of Schleswig-Holstein, Germany, in the United States. All of Sievers' family came

"Dad was especially proud of the relationships that he helped foster and develop between the people of the United States and Schleswig-Holstein, Germany, with the formation of ASHHS," said Glenn Sievers' son, Bryan, of Stockton. "The cultural exchanges that took place between the people of these two countries over the years certainly helped fuel his passion for genealogy and his desire to learn more about where our ancestors came from, what drove them to immigrate to the United States during the mid to late 1800s, and the efforts of many to understand and appreciate this fascinating history between our two countries."

"He has done so much for ASHHS over the years," Mary Ann Muller of Walcott, the ASHHS publicist, said of Sievers.

"(Husband) Lee and I always had fun talking Platt (Low German) with him. From the time we first joined ASHHS, with the Platt classes, visiting with people in Germany and German visitors doing home stays at our home, the language became more fluent. That was fun!" she said.

Former ASHHS president and current vice president Franz Neff of Durant grew up in Switzerland. He moved to the United States

through a foreign exchange internship in 1980, settled in Scott County and began to learn Platt while working for Glenn and Norma Sievers.

"Glenn and Norma also connected me with family and friends and guided me with organizational skills, especially American history and patriotism.

"In our spare time we practiced Low German. Glenn was always interested in my travels, too."

When Sievers organized ASHHS, Neff said, "We both were learning many customs and traditions of Schleswig-Holstein. I was able to follow in his footsteps with ASHHS and enjoyed and organized many great gatherings with Glenn.

"I am feeling very fortunate to have known him and his family. Glenn will be missed by many." Sievers, called the father of ASHHS by some, once shared the story of the organization's origin with a reporter.

"In 1987," he recalled in an interview, "a group of people from Holstein, Iowa, had gotten together and decided they wanted to tour Schleswig-Holstein, Germany, where their ancestors came from. And they did."

~ Continued on page 5

#### **Elected Officers**

#### President

Michael J. Kearney 563-242-0414 MikeJKearney@yahoo.com

#### **First Vice President**

Franz Neff 563-340-7480 fmneff@speedconnect.com

**Second Vice President** 

#### **Recording Secretary**

Marcella Siegel 563-284-6617 marciejsiegel@gmail.com

#### **Corresponding Secretary**

Janice Danz 563-381-5206 vjdanz@aol.com

#### Treasurer

Carmella Mehrens 563-391-8937 cmehrens48@hotmail.com

#### **Immediate Past President**

Franz Neff 563-340-7480 fmneff@speedconnect.com

### **Standing Committee**

Genealogy: Karen Puck
Budget/Finance: Lois Kundel
By-Laws/Parliamentarian: Lee Muller
Librarian: Elaine Hein
Historian: Elaine Hein

Membership: Janice Dawson Newsletter Editor: Daniel W. Holst Public Relations/Publicity:

Mary Ann Muller

Purchasing and Sales: Janice Dawson

**Programs:** 

#### **Special Committee**

Endowment Fund: Dean Rohweder
German Membership: Wolfgang Rempe
Parade: Franz Neff

Protocol: Janice Danz Refreshments:

Magda Brodersen and Mary Ann Muller

Registrar: Janice Dawson

Translators: Erna Cielecki, Franz Neff

Nominations:

Layout and editorial contributions by:
Fortifying Your Written Word
www.danielwholst.com



ASHHS Headquarters

The **ASHHS Goal** is preserving and promoting the heritage of Schleswig-Holstein in the USA. We encourage cultural exchange, family research, study of the languages and dialects of Schleswig-Holstein, conferences and other programs pursuant to the above objectives.

The ASHHS Newsletter is published bimonthly for its members. Contributions are welcomed. Submitted material remains the property of the submitter until publication. Please cite sources and give others credit where due. Observation of copyright privileges is required. Responsibility for accuracy of printed information lies with the submitter, not with ASHHS, the ASHHS Newsletter, or the Newsletter committee. Corrections will be published if given in writing. The Newsletter committee reserves the right to edit material for space, form, spelling, and grammar.

#### **Deadlines for Submissions**

Dec 15 for Jan/Feb Issue Feb 15 for Mar/Apr Issue Apr 15 for May/Jun Issue Jun 15 for Jul/Aug Issue Aug 15 for Sep/Oct Issue Oct 15 for Nov/Dec Issue

The ASHHS Newsletter reserves copyright to authors of signed articles. Permission to reprint a signed article published in the ASHHS newsletter should be obtained from the author and acknowledged in print. Unsigned material may be reproduced without permission, provided ASHHS is notified in advance, ASHHS is given credit and the ASHHS volume and issue number are cited.

ASHHS
121 W. Bryant Street
P.O. Box 506
Walcott, Iowa 52773-0506
ashhs.org
ashhswalcott@gmail.com
563-349-1983

ASHHS Policy on Publicizing Events and Activities of other Societies and Organizations: As a matter of mutual interest and courtesy, this Newsletter may publish articles and notices about German-American events and activities which are not sponsored or organized by ASHHS or its board of directors. The publishing of such material in the Newsletter shall not in any way imply any ASHHS responsibility for the content, results, success or failure of such activities and events.

The ASHHS Genealogical Research Policy: ASHHS provides research assistance for its members only. Members who desire this assistance should contact the genealogy director by regular mail or e-mail. The ASHHS genealogy director maintains and utilizes access to a variety of available genealogical resources to assist in all research activities. The genealogy staff will strive to locate information and assist members in their searches. However, if the desired information cannot be located, the genealogy director may provide the member with a list of alternative research sources. Members are expected to pay for any expenses (such as photocopies, printing and postage) associated with a search. The ASHHS genealogy staff will provide 3 hours free research to members, after which there is a minimal fee if further research is desired. The e-mail address of Karen Puck, the ASHHS genealogy director, is kpuck2015@ gmail.com.

This newsletter is printed by Images In Ink 821 5th Street Durant, Iowa 52747 ISSN 1045-09960



## Features in the 2020 July/August Issue

#### **Featured in this Issue**

Page 1: Remembering the 'father' of ASHHS

Page 4: Give us you quarantine stories

Page 5: Remembering the 'father' of ASHHS

Page 6: Friedrichstadt—The Dutch City in S-H

Page 7: Images of Friedrichstadt

Page 8: The Typical Schleswig-Holstein

Page 9: The Typical Schleswig-Holstein

Page 10: Crosses of Distinction, Chapter Eight

Page 12: The Peace Pipe Project Continues

Page 13: Sailing into Kiel

Page 14: Playing With PLATT

### **Crosses of Distinction**

*Crosses of Distinction* is an original and ongoing historical fiction story about the Franco-Prussian War and the families it affected and how their lives will ultimately all collide throughout history.

– Kylie Schaffer is a Senior Airman in today's US Air Force currently serving with the 494th Fighter Squadron from RAF Lakenheath in England. Her third great grandfather served in and won the Iron Cross during the Franco-Prussian War for reasons unknown. She and her team is headed to an old Cold War base in Ukraine to recover a broken F-15E Strike Eagle.

– Harimann is aboard the clipper *Osaka* on his way from England to France and onward to Germany. Aboard the ship is a mysterious cargo of rubber rings and strange crew.

– Theodore, the son of Ailbe's neighbors Koenraad and Mili Schaffer, has discovered his leadership qualities after being conscripted in the Prussian Army.

Tikva, her sister Angelika, and her daughter Adamina are traveling towards Hamburg for safety.

#### **Website Annoucement**

In the coming year, many changes will be made to the ASHHS website at ASHHS.ORG. Please stay tuned here or visit our website to see those changes. If you have any recommendations for the website, please email me at danielwholst@gmail.com

#### Please keep your membership current.

Don't miss out on the stories and events coming in 2020 and beyond.

We also want to hear and print your stories of travel, heritage, and life history. Send submissions to danielwholst@gmail.com

#### From the President

By Michael Kearney



Moin moin!

We would like to welcome everyone to summer. We are sure that everyone is hoping for a fun and exciting year after what has become a disappointing start to 2020.

Please stay safe!

For those who wish to travel, we truly wish you well on your travels, but please ensure you research your destination. Stateside, many states are experiencing a surge in COVID-19 cases, in some instances, huge surges.

Internationally, countries have many rules about welcoming international travelers. Check with your travel websites and agencies for current restrictions. The website www.state.gov has many resources.

Be aware that certain countries are restricting/forbidding entry to US citizens.

Yours truly President Michael Kearney



#### **ASHHS First Quarter Endowment Fund**

The first quarter 2020 (Q1/2020) financial report for the ASHHS Endowment Fund reflects the impact the Corona virus has had on the financial markets. The grant of \$1,057.88 for a new computer for the genealogy department of ASHHS that was approved by the Endowment Fund Committee in 2019 was paid in the Q1/2020. The value of the ASHHS Endowment Fund as of March 31, 2020 (end of Q1/2020) was \$71,780.94. This includes a \$12,735.07 decrease in value of the investments. While the committee has not received any request for grants in 2020, they are willing to review any grant applications received as there are funds available.

### **Your Industrious Stories of Quarantine**

Germans are renowned for their industrious inclinations, their our ability to build, survive, and prosper among even the greatest of challenges.

We want to showcase your industrious stories. Tell us how you passed your time or more accurately, "lived your life" during quarantine from COVID-19.

We would enjoy publishing your short stories of survival with any pictures (if applicable).

We are not necessarily looking for anything heroic. If all you did was read that great novel you had always planned to read, then perfect. Send us a picture of that book along with your name and permission for us to use both.

Send it to danielwholst@gmail.com.

### **Calendar**

The 2020 conference in Germany has been cancelled. We are looking to reschedule it for 2021.

Due to the ongoing COVID-19 pandemic. ASHHS has suspended current gatherings.

However, we are working towards restarting our monthly board meetings and looking to host a quarterly meeting as soon as possible.

Stay tuned for any updates.

#### **New Email Address**

The ASHHS office now has a new email address. please make note of it. It is: ashhswalcott@gmail.com

## Remembering the 'father' of ASHHS

Continued, By Phil Roberts and courtesy the North Scott Press, Eldridge, Iowa, www.northscottpress.com

Sievers said people from Schleswig-Holstein then visited Iowa a year later. For that visit, "they had made a couple of contacts here in the county, wanting to meet with people."

So plans were made to treat the German tourists to a hog roast at Scott County Park, and Sievers was asked to help.

"That was right up my alley," he admitted, adding, "It was not hard to get volunteers to help out."

People had a good time at the gathering, noted Sievers, and they suggested doing it more often. Some also suggested that an organization be formed, and a vote to do that was unanimous.

"It went from there," Sievers said. "We formed an ad hoc committee and met the first time, I believe, at the Northwest Turner Hall in Davenport."

Some temporary officers were selected, and Sievers was elected the chairman. Committees met in people's homes to draw up a constitution and bylaws.

Then it was decided to hold a general meeting at Durant Community Center to determine if there was any community interest in the group.

That meeting took place on Jan. 8, 1989, a sunny but quite cold Sunday. Folks had good reason to stay home to stay warm, but 300 to 400 people showed up. Said Sievers: "That let us know that there was definite interest."

ASHHS continues to this day with quarterly gatherings held at the Walcott Legion. There's a short business meeting at each one plus a guest speaker (who often discusses genealogy) and/or entertainment, and there's plenty of time for visiting. The public is always welcome.

"Because of Glenn and the formation of ASHHS, through genealogy we have found many of our relatives," Muller said. "Glenn Sievers was the greatest!"

There would be no ASHHS without Glenn, noted ASHHS recording secretary Marcie Siegel of Davenport. "I know that his heart had a giant place for Germany and its people and culture," she said.



"I'm sure that the Germans who knew him are saddened (by his passing) as well."

They are, indeed. Hans-Werner Hamann, former mayor of Bredenbek, Germany, credits Glenn Sievers with initiating, nearly a quarter century ago, what has been a very successful sister city relationship between Bredenbek and Walcott. It came about after Glenn and wife Norma had stopped in Bredenbek while vacationing.

"Many letters, parcels, e-mails and phone calls have gone back

and forth, and there have been visits many years," Hamann said.

"In 2022 we will celebrate the 25th anniversary of the sister city relationship either in Walcott or Bredenbek," said Hamann.

But he is sad Glenn Sievers won't be part of that.

"All of this and much more was initiated by the partnership launched by Glenn Sievers," Hamann said. "Without him none of this would have happened. We have lost a great friend and will always cherish his memory."

"Glenn Sievers was the founder, served a term as president and was a great organizer who made many contacts in Germany for ASHHS," said Jack Schinckel, a former president himself. "Glenn and Norma also hosted many guests from Germany."

Muller said, "Because of Glenn's stop in Bredenbek, we are now sister cities with them. We have met so many nice people in Germany, and even met (actor) Eric Braeden. Wow!"

Said Bryan Sievers: "Dad's small part in developing this organization helped fulfill many of his wishes, along with the wishes of many others, by enhancing the cultural exchanges of northern German descendants living in the U.S. and our friends and relatives who still live in Germany." ASHHS wasn't Sievers' only accomplishment, Schinckel notes.

"He was one of the first to establish the Walcott McDonald's Farmers' Breakfast Club and provided much lively conversation to it."

## Friedrichstadt—The Dutch City in S-H

By Hans-Werner Hamann



Friedrichstadt was founded in 1621 by Duke Friedrich III and is today a high-ranking cultural monument. Frederick III wanted to establish a commercial metropolis as a competitor to Hamburg and therefore brought Dutch citizens, especially the persecuted remonstrants (members of the Arminian party in the Dutch Reformed Church), to the site and granted them religious freedom. He wanted to make his country the center of a trade line from Spain via Russia to the East Indies. The Dutch brick houses and canals still shape the cityscape of this "Dutch town" with about 2600 inhabitants.

Friedrichstadt lies at the confluence of the Treene and Eider rivers. This area in the marsh only became habitable after 1573 when Adolf von Schleswig-Holstein-Gottorf had the Treene insulated here so that it could no longer follow its original bed. Under the city there is about 6 feet of heaped-up soil, which rests on deeper layers of bran and bog.

On September 21, 1621, the first house was built. This house

was intended for the Mennonite builder Willem van den Hove, who represented the Duke and was instrumental in early urban development. From 1623 van den Hove brought more financially strong Mennonites into the city. In 1622, the duke had ten other houses built by the Dutch dike count Hendrich Rautenstein from Stapelholm in his "Dutch style". The entire southern half of the city, the so-called "Vorderstadt", in which the market square is located, was completed by 1625.

Frederick III also tried to win over Spanish Jews (Sephardi) to Friedrichstadt, since they were considered to be particularly educated and business-minded. But the Spaniards, who saw Friedrichstadt as a Dutch competitor, prevented this as did the salt trade planned by Friedrich. It was only in 1675 that German Jews (Ashkenazi) moved to Friedrichstadt. At times they formed the second largest religious community.

A prominent refugee was the later French "Citizen King" Ludwig Philipp, who worked as a tutor in the city for a few months in 1796 while fleeing the French Revolution under the code name "De Vries."

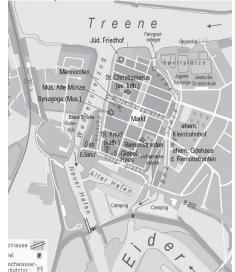
The Friedrichstadt Quakers formed one of the oldest communities in today's Germany. The beginning of the Quaker community in Friedrichstadt, which was then still outside the German borders, is dated to 1663. The members of the Friedrichstadt Quakers were relatively wealthy and were mainly recruited from the local Mennonites, but also from the Remonstrants and

Lutherans. The conversation efforts of Quaker missionaries, however, at times led to a dispute between Mennonites and Quakers in 1670. At the suggestion of William Penn (founder of Pennsylvania), who was temporarily present in the city, the Quaker house of prayer in "Westerhafenstrasse" was finally built from 1677 to 1678. Prominent visitors included Russian Tsar Peter the Great and Quaker founder, George Fox.



William Penn

If the next German-American friendship conference should be made up in Bredstedt in 2021, this would be a good opportunity for a nice day in Friedrichstadt.



## **Images from Friedrichstadt**



### ~ Help Wanted ~

#### Do you enjoy genealogy, ancestry and research?

ASHHS is looking for a volunteer to assist Karen Puck with genealogy.

The volunteer must be computer and internet savvy and have experience with genealogy and ancestry. Volunteer must be local to Eastern Iowa.

If anyone is interested, please contact me at danielwholst@gmail.com.

# An ASHHS Membership Makes a Great Gift!

You will find the application on the back cover.

## The Typical Schleswig-Holstein

~ Translated by Franz Neff



Lighthouses, Low German (Platt), reed roofs, marzipan from Lüebeck, *Gorch Fock* (sailing vessel to graduate sailors), *kieler sprotten* (small fish delicacy) that only some folks eat, blooming canola fields, Halligen, Emil Nolde (German Danish painter). All of the above are things we are familiar with as citizens and people of the most northern state of Germany. With less enthusiasm, we talk about lots of wind and rain or stop and go on the Autobahn, over crowded camping areas and closed up countryside churches! Also, garden access doors made of whale bones in towns and in the countryside. Pictures of famous captains of trade ships and too many other unique things to mention.

Our buildings and traditions are similar in surrounding areas, reed roofs and red brick homes you see even farther south and east. For example, the (Gettorfer) an open horse coach used for outings and marketing has its origin from the English and was called a (trap). The bed pans made out of copper and brass were found in Spain in the 17th Century. The pairs of dogs and cats made out of ceramic sitting in the windows has its roots from Staffordshire, back to

China to the Han Dynasty, two centuries after Christ.

Grave stones in Nieblum, on the Isle of Foehr, are chiseled out of water sandstones from the Weser River farther south.

The Castle of Gottorf has relics from the Swedish Crown and some art from the Russian Czars. Friederichstadt looks more like towns in the Netherlands. In fact, it's not easy to find a typical Schleswig Holstein culture and artifacts. History can end up with clichés. Surprises from many places and origins even crossing over from world travelers and trade.



### The Typical Schleswig-Holstein

Background for the typical Schleswig-Holstein is now a collection of artifacts for the Land Museum 1997, *Schleswig Holsteinishe Heimatbund* (SHHB), fifty year celebration. The Museum's inspiration is to show the history and the present time between the North Atlantic and Baltic Sea coasts. Many different people have come through the area over a long period of time.



The panorama of differences can be seen even from as far south as Kaerntnerland (Austria) and has nothing

to do with the whale hunting. So the culture is broadly influenced from more than a handful of places. The SHHB is working on the project with citizen initiatives, contacts to universities for culture and history over the centuries to bring it closer to grasp exactly what is the typical Schleswig-Holstein.

[For more information, please visit their website at https://www.heimatbund.de/]

Or contact:

SHHB Geschaeftstelle Rathaustr.2 24103 Kiel Germany



#### List of illustrations:

- 1) The Marzipan Museum at Café Niederegger in Lübeck. Historical figures crafted from marzipan.
- 2) Old Lighthouse Travemüende in Lübeck
- 3) Gorch Fock (photo by Robert Alfers (via Terry Waterfield)
- 4) Kieler Sprotten
- 5) Castle Gottorf

### **Crosses of Distinction**

~ By Daniel W. Holst

Chapter Eight "Dreams to Come"

Artillery shells rocketed upon fiery contrails ripped open the night sky. The men of the battlefield screamed at each other, running away like bees escaping a smoked-out hive. Each hoped for just one more step. Few found it. Exploding pockets of earthen soil lifted those soldiers far into the air where crumbs of dirt and droplets of blood sprinkled the ground a half second before their bodies. German soldiers filled everv crater. Their uniform blues and reds darkened into dirt. Swords and guns spiked the ground.

This was the end, and the young man knew it. He walked across the battlefield, where wives, daughters, and sons cried upon their husbands and fathers laying upon undug graves. He could not remember how he was here, but he knew who he must find. Blackened earth hid each corpse upon this monochromatic deathscape. His eyes burned with reminiscence of wars yet to come upon this, some may claim, holy ground. He saw smoke rising among the mourners. The sounds of children playing and women crying confused his senses. Aromas of garlic, pumpkin, and mustard permeated within him. He saw every instance of life and death upon this ground. He tripped.

He flayed at the dirt seeking a handhold to lift himself up. He found a stone that would support his weight. No, a large flat boulder that he used to bolster himself upward. Looking down he discovered it wasn't a boulder but iron ore molded into a large cross. It was about three times his length and twice his width. He wasn't sure why, but he tried to lift it, and amazed by either its meaningless mass, or his great strength, the iron cross rose and stood upon the base of its stipes. Where the cross had laid, dead soldiers rested there wearing a similar, albeit much smaller, iron cross. Without knowing how, he recognized one of the soldiers. He cried out, "I found him. I found him."

One of the women mourning their husbands turned towards the man, she screamed, "No. Noah. No."

The man looked in bewilderment. "Kylie?" ~ 16 June 2019

Kylie looked over at Noah. They had been on the road for a while and both had drifted off. She saw him sleeping after she woke. He woke shortly thereafter.

Noah asked, "nice nap?"

Feeling somewhat sarcastic, Kylie simply responded, "Are we there yet?"

Their security guard in the front seat turned around to address them both. "If you snoring dreamers are done, we need to get ready. We will be there in about thirty minutes."

After readying their weapons and gear, Kylie looked over at Noah. "Once this is all over and we return to England, what are your plans for your leave?"

"I'm thinking about sitting down and playing video games straight for two weeks." He smiled at the thought, but he did want more. "I think I might head home to see my family. What about you?"

"Well, I've been talking to my family more about my third great-grandfather and his service in the Franco-Prussian War. I want to return to Germany and do some research. I will start with the Hamburg Museum and go from there."

"Go from there, huh? You've planned out your quest well. I presume you at least know the name of your third great-grandfather.

Kylie smiled with a slight giggle. "Of course, idiot. To my grandma, his name was Great Grandpa."

"Well, that's a start," Noah said sarcastically. They both laughed.

Their car turned off the M2 Motorway and onto a local road. Their driver spoke with a heavy Ukrainian accent. "We are approaching the old Cold War airstrip. Get ready. We are near Russia now and in, how do you say in your movies, Indian territory."

The security officer harrumphed. "Hostile territory is how we say it now."

The Ukrainian driver tried hard to reserve from himself a slight smile. "Well, it may get hostile. Be careful." The security officer noticed the driver's brief smile and reached down to confirm the presence of his full holster.

~ 11 May 1870

Harimann sat upon the bow of the Osaka. René stood next to him. The ship had swung south out of Dover and was arriving at Calais from the west. Southerly winds blew northward, and the boys enjoved the view.

Harimann looked at the French white cliffs and exclaimed in faux confusion, "England. We are back."

### **Crosses of Distinction**

~ Continued from previous page

René smiled and agreed. "Yes, we are. But we call that one to the south Cape Gris Nez and that second to the starboard Cape *Blanc Nez*.

Harimann thought for a moment. Living in Schleswig-Holstein brought many travelers from around Europe and he was well learnt in their languages. He turned to René and spoke confidently, "Cape White Nose and Cape Grey Nose."

René wasn't shocked at Harimann's knowledge but thought it best to inflate Harimann's pride and confidence. After all, confidence is a strength. Overconfidence is weakness, and a weakness they could exploit.

René looked at Harimann's eyes and with excitement and wonderment, he spoke, "Quel génie,"

Harimann beamed with pride and took a deep breath. "Why yes, I am a genius."

That you are, you little naïve German boy. Captain Leslie thought to himself who was watching from the deck. "All right you two. Get moving on the cargo, we need it prepped for unloading."

"Aye, Captain," said Harimann who was happy to help. He looked at a smiling René. "We'll start on it now."

Harimann and René started positioning the cargo on the deck. The crates were about 18 inches on each side. Filled with rubber rings, they were heavy but not unwieldy. The boys had little difficulty.

"Kam 'ear, boy," ordered the bosun.

Harimann looked at the bosun. He was bent over a crate and had pried open a corner. With every word his voice ached like a dying wolf stuck in a trap. "Wanna see em. Now, boy." He coughed for a moment that became two or three. Harimann thought the bosun's lungs were about to implode. "Here, I said."

"I'm here, sir. Please, are you okay."

"Just tobacco and some hashish. Want some?" "No, sir."

"Too bad. What do you think?" He had scooped up a hand full of rubber rings from a crate and showed them to Harimann. "You see dis before, boy?"

"No, sir. Never." He picked some up and rolled them around in his hand. He placed them back in the crate. "What are they, sir?"

Captain Leslie spoke up behind them. "They are for new agricultural tools. But you haven't seen them in your homeland?"

"No, sir. I'm sure. My neighbor who was recently conscripted runs a trade wagon between Segeberg and Hamburg. He always gets the best, but nothing like this." He sadly corrected himself, "used to run."

"Conscripted, eh? So, while Bismarck plans for war, France seeks only to feed its people." Captain Leslie looked sternly at Harimann, "Is that why Bismarck wants war? If he wants French agricultural technology, he only needs to ask."

"I don't know, sir. My dad who served in Denmark with our regiment commander asked him to release Theodor from conscription. But Erich couldn't. My Dad wanted to send me and my twin brother Hansi to America. But Hansi jumped ship in Hamburg to join the war. I want to find him and return home."

The gendarme standing behind Captain Leslie smiled to himself. Conscription has begun and they are eager to fight. This will corroborate French espionage efforts. Plus, for all they know, the mystery rings remain unknown to Germany. This is good news for France.

Captain Leslie walked forward and sat down next to Harimann. "I'm sorry to hear this, son. I had an older brother once, but he died in Italy a while back during their independence wars. I still hope to have a son sometime.

Harimann looked over at the bosun. He was coughing uncontrollably.

"I want to help you, son. I'll get you home, if that is what you want."

Harimann looked over at the Salais docks. They were busy with product and ships aplenty. Workers scurried about. Dock masters helped control the confusion. The people looked happy. He just wanted to have family again.

"Yes, sir. I just want to find my brother and return home. Maybe help stop the war, but I doubt that is possible. Is it?"

"You never know, son," responded Captain Leslie who looked forlorn across the horizon. "One person can do anything."

Harimann stood up and watched as the Osaka approached the dock. France wasn't home, but he hoped he soon would be. For now he just thought of his family and dreamed of their happiness to come.

### **The Peace Pipe Project Continues**

Dr. Yogi Reppman and Tony Conn spoke during our 2019 conference on September 28, 2019 about the Rotary Club Peace Pipe Project.

They returned to the Quad City area on February 21, 2020 to present the Peace Pipe Project to the Quad City Rotary Club.

During their presentation, Yogi and Tony also introduced the book *Die Peace-Pipe Briefe 1931/32 & 2019*. The book captures the stories of the Rotary Peace Pipe Project as found through hundreds of letters sent and received from around the world dating back to 1931.

Bill Tubbs, the editor of the North Scott Press from Eldridge, Iowa wrote an introduction to this book. An excerpt follows:

It is altogether fitting that the message of peace is revived 88 years later via the letters received in response to the 1931-32 project, which have been remarkably preserved and are presented here. The winds of "Be afraid! Be afraid!" are swirling again, and Rotary's message again needs to be, "Be informed! Be informed!"

People who break bread together do not drop bombs on one another. "Peace cannot be kept by force," said Albert Einstein. "It can only be achieved by understanding."

Another introduction concludes with this call to the action of peace:

Nonetheless, working for peace is not pointless. Quite the opposite: The spirit of peace and international understanding must constantly be kept alive through gestures both large and small. This is as valid today as it was in 1931/32. It is testimony to the spirit of the Keokuk Rotarians, who eighty-eight years ago refused simply to stand by and observe the growing insecurity in the world, that they have now begun a new chapter centered on the peace pipe letters by writing once again to those clubs in Germany that responded to their original letters so long ago. White smoke in uncertain times.

Today, Yogi and Tony are continuing their project. They are currently in South Africa.



100 Peace-Pipe Community Mediators for Africa

For more information please see the following websites:

www.peace-pipe-proposal.com www.moin-moin.us



## Sailing into Kiel, or, Celebrating Sailors and a Sub

Beginning in 1882, Sailors and tourists land at Kiel in Schleswig-Holstein for what has become the largest summer festival in Northern Europe. The *Kieler Woche* or Kiel Week is usually held around June of each year, but for 2020, it is now scheduled from 5 – 13 September 2020.

This *hafenfest* or harbor festival welcomes over 5000 sailors aboard 2000 plus vessels to entertain three million visitors with regattas, ship parades, and culture programs. It is no small party.

Why Kiel?

Kiel has a long history of sailing. The success of the first sailing yacht race in 1882 slacked the lust of sailors to return every year for a chance to win. Kaiser Wilhem II first visited in 1889 and became a regular attendee in 1894. By its tenth running, the race had grown from twenty to over 100 ships. Kiel hosted the sailing competitions of the 1936 and 1972 Olympics.

Along the Bay of Kiel, about 10 kilometers northeast of Kiel is municipality of Laboe and the Laboe Naval Memorial.

The memorial is a tower memorializing the lost sailors from the *kaiserlich* marine of World War I. It was rededicated to memorialize the dead *kriegsmarine* after 1945. In typical Schleswig-Holstein fashion, the memorial was rededicated again in 1954 to memorialize every sailor lost at sea from all nations.

Alongside the memorial rests the *U-995*, the last surviving World War II Type VII U-Boat (of 703 built). Norway assumed contol of the U-Boat following the war and in 1965 offered to sell it back to Germany for the ceremonial cost of one Duetsche Mark. But most curiously, Germany said, no. However, by 1971, the German Navy League saved *U-995* and offered it to the Laboe Naval Memorial. It currently serves as a public accessible museum ship.

This celebration of seas, cosmopolitanism, and sailing calls these 5000 sailors and 2000 ships to Kiel every year. No water is too deep and no sea too turbulent to bar sailors from Kiel and Schleswig-Holstein.



U-995 Laboe Naval Memorial

## **Play With PLATT**

Game: Find the Plattdeutsche	e (Low German) Words	German	Platt	<b>English</b>
		Montag	= Maandag	= Monday
Theme: Words in a Kalendan	Dienstag	= Dingsdag	= Tuesday	
		Mittwoch	= Middeweek	= Wednesday
– Maandag (Monday)	– Januar (January)	Donerstag	= Donnersdag	=Thursday
– Dingsdag (Tuesday)	<ul><li>Februar (February)</li></ul>	Freitag	= Freedag	= Friday
– Middeweek (Wednesday)	- Marz (March	Samstag	= Sunnavend	= Saturday
<ul><li>Donnersdag (Thursday)</li></ul>	– April	Sonntag	= Sunndag	= Sunday
– Freedag (Friday)	– Mai (May)			
<ul><li>Sunnavend (Saturday)</li></ul>	– Juni (June)	Fun Notes:		
<ul><li>Sunndag (Sunday)</li></ul>	– Juli (July)	~ The German	n week begins on Mo	nday not Sunday.
	– August	~ Days of the	week are considered	masculine in the
	<ul><li>September</li></ul>	German gram	ımar system.	
	<ul><li>Oktober (October)</li></ul>	~ Months are	also considered masc	culine.
	<ul><li>November</li></ul>	~ Januar is pr	onounced YAHN-oo-	ahr
	<ul><li>Dezember (December)</li></ul>	~ Marz is pro	nounced MEHRZ	
		~ Juni is pron	ounced YOO-nee	
		~ Juli is prono	ounced YOO-lee	

О	R	Е	N	N	О	D	A	D	A	G	J	U	S	U	N	N
О	K	Т	О	В	Е	A	Ι	О	Ι	A	U	K	A	D	N	A
K	A	Т	K	В	S	U	N	N	A	V	M	Е	Т	P	Е	S
A	Е	F	О	С	U	J	U	N	G	U	Ι	Е	U	A	Е	U
Т	Т	Е	О	В	N	U	J	Е	S	S	О	W	R	F	W	N
Е	S	В	W	Е	Е	K	A	R	N	U	D	Е	D	R	Е	N
S	Р	R	Е	Е	F	R	N	S	U	N	N	A	V	Е	N	D
Е	J	U	L	Ι	D	U	U	D	A	N	N	D	G	Е	N	A
P	L	A	С	0	0	D	A	A	G	Т	U	D	A	D	D	G
Т	S	R	Т	N	K	A	Ι	G	M	J	S	Ι	M	A	Е	A
Е	U	U	О	S	Т	Т	R	M	A	A	N	D	A	G	Z	D
M	L	Е	N	U	U	Е	0	G	A	N	K	M	A	N	Е	A
В	Ι	R	D	N	R	G	A	В	N	U	M	О	M	J	M	N
Е	R	A	R	N	M	D	U	0	M	Α	A	N	D	A	В	N
R	Р	Р	M	A	A	N	D	A	Р	R	Ι	L	Ι	V	Е	U
M	A	R	Z	N	Е	О	R	Е	В	M	Е	V	О	N	R	S

Words might be spelled vertical, horizontal, diagonal, and/or sdrawkcab (backwards)
Hint: There are some red herrings (second line "OKTOBEA"). These are not mistakes but traps to lead you away from the hidden word.

## **Great Gift Ideas**

Books  Low German: Platt in America by Stuart Gorman and Joachim Reppmann Adventurous history of the Low German language. Dedicated by Hollywood star Eric Braeden	German Forty-Eighters In Davenport by Hildegard Binder Johnson In 1900, Davenport was called the most German city in all the Midwest, the center for all German activities in the state	Schleswig-Holstein Counties and Independent Cities Compiled by Merl E. Arp History and information booklet. \$13.50  ASHHS Newsletters Index to 1989 through 2011 \$15.00 ASHHS Newsletter Index Supplement 2006 through 2011 \$9.50  Back Issues of ASHHS Newsletters
Introduction To Platt by William D. Storjohann	Features many character drawings with the story. \$15.50  English Plattdüütsch Wortebook	Map of Germany
The Last Furlough Letters of Paul Claudius 1943-44 \$15.00	by Robert Lee Stockmann Translations from English to Platt düütsch\$15.00	one we many sman vinages \$13.50

<b>Order Form</b> All prices include shipping and handling (U.S.A. mail only). Foreign mailing subject to the postal charges.	QTY	ITEMS (include size)	PRICE
Name:			
Address:			
City: State: Zip:			
Send Check or Money Order To:		SubTotal  Iowa Residents add 7% Sales Tax	
ASHHS Purchasing Dept., P.O.Box 506, Walcott, IA 52773-0506		TOTAL	

# American Schleswig-Kolstein Keritage Society Membership Application

Please make checks payable to ASHHS and mail to: ASHHS, P.O. Box 506, Walcott, IA, 52773-0506

Name					
First		Middle		Last	
Address					
Stre	eet	City/Town		State	Zip
Phone		E-mail			
Spouse					
Please mail a 1	membership to the above address	ss. This gift membership is	s from:		
Annually_	_ Five Year Lifetime	New Member _	Renewal	Gift	
Prices effec	tive December 31, 2009.				
	Annually	Five Year	Lifetime		
Individual	\$24.00	\$115.00	\$650.00		
Joint	\$28.00	\$130.00	\$1,000.00		
Foreign	\$35.00	\$160.00	\$1,300.00 Ne	wsletter to be mailed out	side the U.S.A.
Our membe	rship year is from January	1 through December	31.		
New membe	ers joining late in the year	will have a paid mem	bership througl	n the following y	ear.
Contact Us:	E-mail address: ashhswal	cott@gmail.com • Wel	osite: www.ashl	ns.org	
The ASHHS	S Office and Library is loca	ated at, 121 W. Bryant	Street, Walcot	t, Iowa	
(2nd floor o	f the Walcott American Le	egion Building)			

# ASHHS is the foremost and only German Heritage Society dedicated exclusively to Promoting and Preserving the Heritage of SCHLESWIG-HOLSTEIN!

American/Schleswig-Holstein Heritage Society

P. O. Box 506

Walcott, IA 52773-0506 U.S.A.

Address Service Requested

NON-PROFIT ORG US POSTAGE PAID DURANT, IA PERMIT NO. 9